

## 1.9 VM 5000 DL



**VM 5000 DL**

### EN

Pulling winch fit for underground cable installations, hydraulically powered by means of a diesel engine.

This winch develops its maximum pulling force through a dual head multi grooves capstan.

Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours.

Device fit for setting of max pulling force. The winch is provided of automatic negative brake that lock the cable every time the operator releases the command lever.

### D

Hydraulische Kabelziehwinde für die unterirdische Verlegung von Kabeln, hydraulischer Antrieb durch einen Dieselmotor. Die maximale Zugkraft wird durch zwei Mehrfachrillenspillköpfe erreicht.

Montiert auf einem Fahrgestell, ausgestattet mit einem elektronischem Messgerät mit Anzeige der Zugkraft, Geschwindigkeit, verlegten Länge sowie der Betriebsstunden. Die max. zu erreichende Zugkraft kann programmiert werden. Die Kabelziehwinde ist mit einer Bremse mit negativer Bremswirkung ausgestattet, die automatisch beim Loslassen des Bedienhebels eingreift.

### E

Cabrestante hidráulico para la puesta de cables subterráneos, hidráulicamente accionada por un motor diesel. Su fuerza máxima se logra a través de un par de cabrestantes con muchas gargantas.

Montada en una base de ruedas, con instrumento electrónico con indicador dinámico de la fuerza de tracción, contadores de metros, de velocidad y de horas.

Programador de la fuerza de tracción máxima requerida. El cabrestante tiene un freno negativo que se activa automáticamente cada vez que el operador suelta la palanca de mando.

### F

Treuil hydraulique pour la pose de câbles souterrains, actionné hydrauliquement à l'aide d'un moteur diesel. Sa force maximum est atteinte à travers deux cabestans à gorges multiples. Monté sur châssis à roue, équipé d'instrument électronique avec indicateur dynamométrique de la force de tirage, compteur de mètres et compteur de vitesse, compte-heure.

Programateur de la force de tirage maximum souhaitée. Le treuil est doté de frein négatif qui intervient automatiquement à chaque fois que l'opérateur relâche le levier de commande.

### I

Argano idraulico adatto per la posa di cavi sotterranei, azionato idraulicamente tramite un motore a gasolio.

La sua forza massima è raggiunta attraverso una coppia di cabestani multigole.

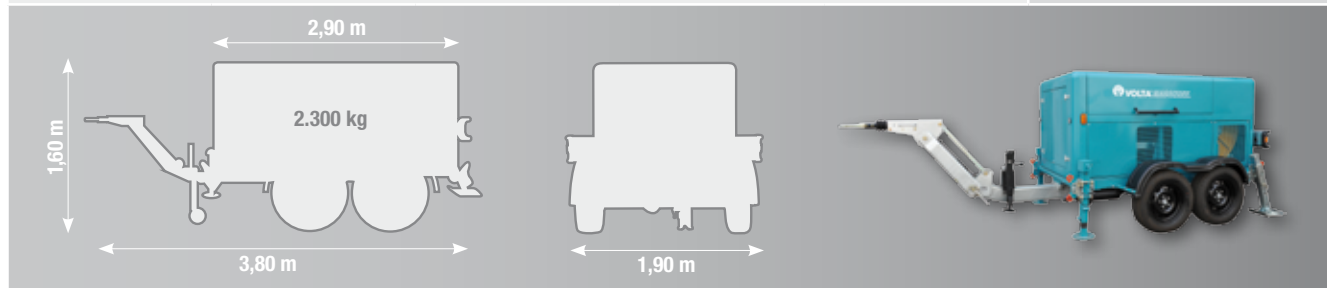
Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore della forza di tiro, contometro, indicatore della velocità di tiro e contaore.

Programmatore della forza di tiro max desiderata.

L'argano è dotato di freno negativo che interviene automaticamente ogni qualvolta l'operatore rilascia la leva di comando.



Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Données techn.	Dati tecnici	VM 5000 DL
Max pull	Max. Zugkraft	Tracción máx.	Tirage max.	Tiro max.	5.500 daN
Pulling speed	Ziehgeschwindigkeit	Velocidad de tracción	Vitesse de tirage	Velocità di tiro	
- "0" daN - loadless	- "0" daN - ohne Last	- "0" daN sin cargo	- "0" daN - sans charge	- "0" daN - senza carico	0 – 50 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 – 16 m/min
- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	0 – 28 m/min
Feeding speed	Vorschubgeschwind.	Velocidad de tracción	Vitesse de tendage	Velocità in stesura	0 – 50 m/min
Bull-wheels diameter	Durchmesser Kabelspillkopf	Diámetro cabrestantes	Diamètre cabestans	Diametro cabestani	320 mm
Rope diameter	Seildurchmesser	Diámetro cable	Diamètre câble	Diametro fune	12/13 mm
Rope length	Seillänge	Longitud cable	Longueur câble	Lunghezza fune	500/1.000 m
Engine	Motor	Motor	Moteur	Motore	Diesel Lombardini
Cooling system	Kühlsystem	Enfriamiento	Refroidissement	Raffreddamento	Water/Wasser/Agua/Eau/Acqua
Horsepower HP (kW)	Leistung PS (kW)	Potencia CV (kW)	Puissance en CV (kW)	Potenza CV (kW)	38 (28,15)
Weight without rope	Gewicht ohne Seil	Peso sin cable	Poids sans câble	Peso senza fune	2.300 kg
Length with drawbar	Länge mit Zugdeichsel	Longitud con timón	Longueur avec timon	Lunghezza con timone	3,80 m
Length	Länge	Longitud	Longueur	Lunghezza	2,90 m
Width	Breite	Anchura	Largeur	Larghezza	1,90 m
Height	Höhe	Altitud	Hauteur	Altezza	1,60 m
<b>art.</b>					<b>JVM5000DL</b>



**Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori**





Galvanized steel wire ropes with round section or square anti-twisting and anti-torsion swivel joint.

Seile aus verzinktem Stahl-drahtgeflecht mit rundem Querschnitt; Flechtseile sowie Drallfänger.

Cables de acero galvanizado con sección redonda o cuadrada anti-torsión y junto giratorio anti-torsión.

Câbles en acier zingué de section ronde ou carrée anti-giratoire et joint tournant anti-torsion.

Funi in acciaio zincato a sezione rotonda o quadra antigirevole e giunto anti-torsione girevole.

art.	∅ Rope ∅ Seil ∅ Cable ∅ Câble ∅ Fune mm	 kg/m	Length/Dimensions Länge/Abmessung Longitud/Dimensiones Longueur/Dimensions Lunghezza/Dimensione m	Breaking strength Bruchlast Carga de rotura Charge de rupture Carico rottura daN	 7 x 19	 12 x 19
J51200500	○	12	0,550	500	9.074	
J51201000	○	12	0,550	1.000	9.074	
MQ1300500	□	13	0,579	500	10.800	
MQ1301000	□	13	0,579	1.000	10.800	
JZ-D12000				∅ 45 x 180 mm	18.000	

**Details • Details • Detalles • Détails • Dettagli**

